

# Guide de prononciation de l'allemand

(d'après le site <http://www.lexilogos.com>)

## Prononciation des voyelles

L'allemand possède des voyelles longues et des voyelles brèves. En général, elles sont longues : il faut donc insister sur la voyelle. En français, les voyelles sont presque toujours brèves.

Les voyelles sont brèves quand elles sont suivies de deux consonnes.

> **kommen** (venir) : le **o** est bref, comme si on devait économiser son souffle pour prononcer les consonnes.

L'allemand distingue donc **bitten** (prier) avec un **i** bref, de **bieten** (offrir, proposer) avec un **i** long.

Pour résumer, quand la voyelle est suivie d'une seule consonne, elle est longue. Quand la voyelle est suivie de plusieurs consonnes, elle est brève.

D'autre part, quand la voyelle est suivie d'un **h** (placé en fin de syllabe), la voyelle est longue comme le français "ah!".

> **Kuh** (vache) se prononce avec un **ou** long et non comme le français "cou", le pluriel s'écrit **Kühe** et se prononce [cu-e].

allemand	français	
<b>a</b>	a	
<b>ä</b>	è	
<b>ai</b>	aï	comme "ail"
<b>au</b>	aou	<b>Baum</b> (arbre) (prononcé assez rapidement, sans exagérer a-ou)
<b>äu</b>	oï	
<b>e</b>	é	si elle est longue
	è	si elle est brève (c'est à dire suivi de deux consonnes)
	e	syllabe non accentuée, comme le pronom "je" (en général la dernière syllabe et la première syllabe pour un mot de plus de trois syllabes) <b>biete</b> (s'il vous plaît) se prononce comme "je" et non comme "jeu", <b>Schneider</b> (tailleur) ne se prononce pas "schnèdèr", <b>gerade</b> (précisément) : les deux syllabes comprenant e ne sont pas accentuées.
<b>ee</b>	é: long	<b>See</b> (au féminin : mer, au masculin : lac)
<b>ei</b>	aï	<b>Papagei</b> (perroquet)
<b>eu</b>	oï	<b>Europa, Sigmund Freud</b>
<b>i</b>	i	<b>bitten</b> (prier)
<b>ie</b>	i: long	<b>bieten</b> (offrir, proposer)
<b>o</b>	o	
<b>ö</b>	eu	<b>Öl</b> (huile) comme "jeu"
<b>u</b>	ou	<b>Drucker</b> (imprimeur), <b>Martin Luther</b>
<b>ü</b>	u	<b>Kühe</b> (vache)
<b>y</b>	u	<b>Myhrre</b> se prononce "mure"

## Prononciation des consonnes

Les consonnes **b, d, f, k, l, m, n, p, r, t, x** se prononcent comme en français.

**Il n'y a pas de nasales en allemand (les sons an, on, in, un n'existent pas)**

> **Berlin** se prononce "berline", **Martin** se prononce "Martine".

Le **n**, le **l** et le **t** se prononcent toujours comme un **n**, un **l** ou un **t**.

> **Wagner** (charon), jamais comme "montagne", **Brille** (lunettes) jamais avec un **y** comme "brille"

> **Demokratie** jamais avec un **s** comme le français démocratie.

En fin de mot, les lettres **b, d, g** ont tendance à se prononcer **p, t, k**.

> **Land** (pays, région), **Weg** (chemin) (à l'exception du -ig qui se prononce comme ich) **zwanzig** (vingt).

L'allemand connaît une 27ème lettre : le **ß** appelé "ess-tsett", il remplace, dans certains cas le double s. Cette lettre est une minuscule et n'apparaît pas en majuscules :

> **Straßburg** (Strasbourg).

allemand	français	
<b>c</b>		en général, cette lettre est rare (l'allemand emploie la lettre <b>k</b> à la place), elle fait partie d'un groupe <b>ch, sch</b> ou bien <b>ck</b> . quand on la rencontre isolée, c'est dans un mot d'origine étrangère. Et la prononciation est donc liée à son origine. La lettre de l'alphabet se prononce [tzé]
<b>ch</b>		-ch doux (i, e, eu, ei, äu + ch, consonne + ch). Ce son est entre le <b>h</b> aspiré et le <b>sch</b> , ex. ich (je), <b>München</b> (Munich) -ch dur (o, a, au + ch) se prononce comme la jota espagnole. C'est comme un r qui vient du fond de la gorge.
<b>chs</b>	ks	<b>sechs</b> (six, 6) se prononce comme <b>Sex</b> (sexe)
<b>g</b>	g	toujours dur (il n'est jamais prononcé comme le son [j] français) <b>Gerhard</b> (Gérard, attention au h qui se prononce!) la première syllabe se prononce comme "gué" En fin de mot, -ig se prononce comme ich. (cf. <b>ch</b> doux) <b>Ludwig</b> (Louis)
<b>h</b>		h aspiré (comme en anglais) <b>hart</b> (difficile) cf. anglais hard
<b>j</b>	y	<b>ja</b> (oui) cf. l'anglais yes.
<b>l</b>		l ne se prononce jamais comme y. <b>Brille</b> (lunettes) ne se prononce pas comme le français "brille" et garde le son l.
<b>ng</b> <b>nk</b>		se prononce comme le <b>-ng</b> de parking. Le <b>g</b> ne se prononce pas (comme dans parking), le <b>k</b> se prononce : c'est donc le même son -ng + k. ex. <b>Danke!</b> (merci)
<b>qu</b>	kv	<b>Quelle</b> (source)
<b>s</b>	z	(devant une voyelle) sauf devant <b>p</b> ou <b>t</b> : <b>Sonne</b> (soleil) [s] en fin de syllabe
<b>sp</b>	chp	<b>spitz</b> (pointu) <b>Spitzbergen</b> (Spitzberg : montagne pointue)
<b>st</b>	cht	(comme le chtimi), ex. <b>Albert Einstein</b> . Quand le groupe <b>st</b> fait partie d'un mot composé, il conserve sa prononciation d'origine : <b>Bundestag</b> (parlement, litt. diète fédérale) est composé de Bundes+Tag : il se prononce donc [st] et non [cht]
<b>ß</b>	ss	(ß est une minuscule, en lettres majuscules, il s'écrit toujours SS) <b>Straße</b> (rue)
<b>sch</b>	ch	<b>Tisch</b> (table) se prononce comme niche
<b>v</b>	f	<b>Volk</b> (peuple), cf. l'anglais folk
<b>w</b>	v	<b>Wagen</b> (voiture) qui a donné wagon, <b>Biwak</b> (bivouac)
<b>z</b>	ts	<b>Mozart</b> (attention au t qui se prononce !)